

# MEDIALATINITAS 2017

## PAPERS IN ALPHABETICAL ORDER

**IVA ADÁMKOVÁ**

*Institute of Greek and Latin Studies, Faculty of Arts  
Charles University in Prague, Czech Republic*

Donnerstag, 21. September 2017, 11:00, C = Geschichte SE-Raum 1, History 3

[DIE BEURTEILUNG DER SINNE DURCH BERNHARD VON CLAIRVAUX](#)



**RENAUD ALEXANDRE**

*Comité Du Cange (AIBL – CNRS/IRHT)*

Montag, 18. September 2017, 09:00, A = Großer Festsaal, Digital 1

[LE GLOSSARIUM DE DU CANGE COMME RESEAU DE MOTS](#)



**MICHAEL I. ALLEN**

*Department of Classics, The University of Chicago*

Montag, 18. September 2017, 14:30, D = Klass.Phil. SE-Raum, History 1

[RE-NETWORKING LUPUS OF FERRIÈRES \(D. MID-862\)](#)



**ALEXANDER ANDRÉE**

*Centre for Medieval Studies and St Michael's College, University of Toronto*

Donnerstag, 21. Sept. 2017, 11:00, B = Gesch. SE-Raum 2, ML in its Place 3

[RETIACULA MEDIALATINITATIS = RETIACULA LATINAE MEDIAEVALIS VIVENTIS?](#)



**ROBERTO ANGELINI**

*Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino, Empoli*

Montag, 18. September 2017, 09:30, D = Klass.Phil. SE-Raum, Britain 1

[POESIA E POTERE ALLA CORTE ANGLO-NORMANNA DI ENRICO I E MATILDE D'INGHILTERRA](#)



**GRAHAM BARRETT**

*University of Lincoln*

Montag, 18. September 2017, 14:00, D = Klass.Phil. SE-Raum, History 1

[EUTROPIUS OF ORANGE AND THE LAWYERS OF HEAVEN](#)



**MARGHERITA BELLI**

*University of Cassino and Southern Lazio, Italy*

Montag, 18. September 2017, 16:30, B = Geschichte SE-Raum 2, Phil-Theol 1

[FIXIO. AN ECCLESIASTICAL LATIN TERM INTERSECTING IN LANGUAGES AND LINGUISTIC, PHILOSOPHICAL AND SCIENTIFIC EXCHANGES](#)



ALESSIA MIRIAM BERARDI

*Centre for Medieval Studies, University of Toronto.*

Montag, 18. September 2017, 11:00, D = Klass.Phil. SE-Raum, Britain 2

IRISH PROVENANCE OR CAROLINGIAN ORIGIN? THE CASE-STUDY OF THE ANONYMOUS COMMENTARY ON THE SONG OF SONGS OF ORLÉANS-WOLFENBÜTTEL



WALTER BERSCHIN

*Lateinische Philologie des Mittelalters und der Neuzeit, Universität Heidelberg*

Montag, 18. September 2017, 14:00, E = Übungsraum AG, Vox magistri 2

DIE AUTOBIOGRAPHIE DES PATRICIUS, DES APOSTELS DER IREN. EINE INTEGRALE LEKTÜRE



GUNDELA BOBETH

*Universität Zürich*

Dienstag, 19. September 2017, 14:00, A = Großer Festsaal, Music 1

MUSIK UND PERFORMANZ IN KLASSIKER-HANDSCHRIFTEN DES 9. BIS 12. JAHRHUNDERTS



BRUNO BON

*Comité Du Cange (AIBL – CNRS/IRHT)*

Montag, 18. September 2017, 09:30, A = Großer Festsaal, Digital 1

« MEDIALATINITAS.EU » : RESSOURCES TEXTUELLES ET LEXICALES EN LATIN MEDIEVAL



PASCALE BOURGAIN

*École nationale des chartes*

Dienstag, 19. September 2017, 17:45, A = Großer Festsaal, Plenary 3

LA NAISSANCE DES LITTÉRATURES NATIONALES ET LEUR PASSAGE PAR LE LATIN



PATRIZIA CARMASSI

*Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel*

Montag, 18. September 2017, 17:00, A = Großer Festsaal, Paleo 2

WELCHER CODEX, WELCHE LESUNGEN, WELCHE BEDEUTUNG? PHILOLOGISCHE INTERAKTIONEN ANHAND MITTELALTERLICHER HANDSCHRIFTEN



GIOVANNI CASCIO

*Freie Universität Berlin – Italienzentrum*

Montag, 18. September 2017, 11:00, B = Geschichte SE-Raum 2, Classics 1

L'ITINERARIUM DI FRANCESCO PETRARCA E LE SUE FONTI CLASSICHE E MEDIEVALI



JULIE ČERNÁ

*Centre for Classical Studies at the Institute of Philosophy, Czech Academy of Sciences*

Donnerstag, 21. September 2017, 14:00, D = Klass.Phil. SE-Raum, Classics 6

LATIN MEDICAL TERMS OF GREEK ORIGIN IN THE WRITINGS OF MASTER CLARETUS



FRANK T. COULSON

*Department of Classics, The Ohio State University*

Montag, 18. September 2017, 16:30, A = Großer Festsaal, Paleo 2

THE EDITING OF THE VULGATE COMMENTARY



BARBARA CROSTINI

*Department of Linguistics and Philology, Uppsala University – Convenor of the Patristic Seminar, Newman Institute, Uppsala*

Donnerstag, 21. Sept. 2017, 15:00, B = Geschichte SE-Raum 2, Points East 2

ANASTASIOS' DIAGRAM OF THE BODY OF CHRIST IN THE LIGHT OF THE ELEVENTH-CENTURY EUCHARISTIC CONTROVERSY



LISA DEVRIESE

*De Wulf-Mansion Centre for Ancient, Medieval and Renaissance Philosophy, Institute of Philosophy, KU Leuven*

Dienstag, 19. Sept. 2017, 17:00, D = Klass.Phil. SE-Raum, Classics 3

DOUBLE READINGS IN THE LATIN *PHYSIOGNOMONICA*



GRETI DINKOVA-BRUUN

*Pontifical Institute of Mediaeval Studies, Toronto*

Mittwoch, 20. September 2017, 12:00, A = Großer Festsaal, Paleo 4

TEXTUAL NETWORKING IN THE VERSE *LIBER EXAMERON* FROM MANUSCRIPT BARLOW 21



LUCIE DOLEŽALOVÁ

Dienstag, 19. September 2017, 16:00, E = Übungsraum AG, Vox magistrae 5

OPUSCLES FROM LATE MEDIEVAL BOHEMIA



CORNEL DORA

*Stiftsbibliothek St. Gallen*

Montag, 18. September 2017, 14:00, B = Gesch. SE-Raum 2, ML in its Place 1

DAS MITTELALTER ALS VERGRABENER SCHATZ – VERMITTLUNG IN DER STIFTSBIBLIOTHEK ST. GALLEN



WILKEN ENGELBRECHT

*Katedra nederlandistiki FF, Univerzita Palackého, Olomouc (Tschechien) – Katedra Literatury i Języka Niderlandzkiego IFA, Katolicki Uniwersytet Lubelski, Lublin, Polen*

Montag, 18. September 2017, 09:00, C = Geschichte SE-Raum 1, Slavic 1

KARL IV. UND DER ‚LATEINISCHE DALIMIL‘



SUSANNA FISCHER

*Abteilung für Griechische und Lateinische Philologie, Lehrstuhl für Lateinische Philologie des Mittelalters, LMU München*

Montag, 18. September 2017, 16:00, D = Klass.Phil. SE-Raum, History 2

OCULIS MEIS VIDI – MANIBUS TANGI: AUGENZEUGENSCHAFT UND HAPTISCHE WAHRNEHMUNG IN LATEINISCHEN PILGERTEXTEN



CECILIA FLORIS

*PhD University of Macerata & teacher in Liceo Diocesano – Collegio Pio XII, Lugano*

Dienstag, 19. September 2017, 09:30, B = Geschichte SE-Raum 2, Classics 2

LA RICEZIONE DEI CARMİ DEL *DE CONSOLATIONE PHILOSOPHIAE* DI SEVERINO BOEZIO IN ETÀ ALTO – MEDIEVALE: IL CASO DEL COMMENTO DI SERVATO LUPO



ANTHONY J. FREDETTE

*University of Toronto*

Donnerstag, 21. September 2017, 09:00, C = Geschichte SE-Raum 1, Romance 4

LATIN COMMENTARY IN THE MEDIEVAL FRENCH RECEPTION OF THE *CONSOLATIO PHILOSOPHIAE*



MARY GARRISON

*Department of History & Centre for Medieval Studies, University of York*

Donnerstag, 21. Sept. 2017, 14:00, C = Geschichte SE-Raum 1, History 4

ALBINUS VERNETZT



CHRISTIAN GASTGEBER

*Österreichische Akademie der Wissenschaften, IMAFO, Byzanzforschung*

Donnerstag, 21. Sept. 2017, 14:30, B = Geschichte SE-Raum 2, Points East 2

THE USE OF LATIN IN THE CHANCELLERY OF THE BYZANTINE EMPERORS IN CONSTANTINOPLE (12TH-15TH C.)



THOMAS GÄRTNER

*Institut für Altertumskunde, Universität Köln*

Mittwoch, 20. September, 11:00, D = Klass.Phil. SE-Raum, Classics 4: Nachwirkung

SPÄTANTIKE TROJA-PSEUDOHISTORIE IN VERSCHIEDENEN KONTEXTEN DES HOCHMITTELALTERS SOWIE DER FRÜHEN NEUZEIT



ANDREA GHIDONI

*Université de Namur*

Dienstag, 19. September 2017, 16:00, C = Geschichte SE-Raum 1, Romance 3

ENFANCES MĒDIOLATINE: 'PUNTEGGIATURE' NELL'EVOLUZIONE DELLE LETTERATURE PROFANOVOLGARI



BERND GOEBEL

*Theologische Fakultät Fulda*

Montag, 18. September 2017, 17:00, B = Geschichte SE-Raum 2, Phil-Theol 1

DIE BEIDEN ANSELMS? DIE ZUSAMMENGEHÖRIGKEIT VON ONTOLOGIE UND THEOLOGIE BEI ANSELM VON CANTERBURY IM SPIEGEL SEINER METAPHYSISCHEN TERMINOLOGIE



ANA GÓMEZ RABAL

*Institución Milá y Fontanals, CSIC (Consejo Superior de Investigaciones Científicas), Barcelona*

Montag, 18. September 2017, 10:00, A = Großer Festsaal, Digital 1

INTEGRACIÓN ENTRE DICCIONARIO Y CORPUS EN LEXICOGRAFÍA LATINA MEDIEVAL: DEL TRABAJO ENTRE BASTIDORES A LA MODELIZACIÓN. EL CASO DEL «GLOSSARIUM MEDIAE LATINITATIS CATALONIAE»



CINZIA GRIFONI

*Institut für Mittelalterforschung, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien*

Montag, 18. September 2017, 14:30, A = Großer Festsaal, Paleo 1

IN THE FOOTSTEPS OF THE MASTER: MS WIEN, ÖNB, COD.1239 AND EXEGETICAL PRACTICES IN EARLY MEDIEVAL WISSEMBOURG



ANNA GROTANS

*The Ohio State University*

Montag, 18. September 2017, 15:00, A = Großer Festsaal, Paleo 1

FROM GLOSS TO TEXT AND BACK AGAIN: ST. GALL RHETORIC CA. 1000



ANDREAS HAUG – MARC LEWON – BIRGIT LODES – GRANTLEY McDONALD

*Institut für Musikwissenschaft, Universität Wien*

Dienstag, 19. September 2017, 16:30, A = Großer Festsaal, Music 2

PODIUMSDISKUSSION



THOMAS HAYE

*Zentrum für Mittelalter- und Frühneuezeitforschung*

*Abt. für Lateinische Philologie des Mittelalters und der Neuzeit, Universität Göttingen*

Dienstag, 19. September 2017, 14:00, D = Klass.Phil. SE-Raum, ML in its Place 2

DIE ZUKÜNFTIGE ERFORSCHUNG DER MITTELLATEINISCHEN LITERATUR. PROGNOSEN UND PERSPEKTIVEN



SEPPO SANTERI HEIKKINEN

*University of Helsinki*

Montag, 18. September 2017, 09:00, D = Klass.Phil. SE-Raum, Britain 1

JULIAN OF TOLEDO AND THE VENERABLE BEDE: ALTERNATIVE APPROACHES TO LATIN METRICS IN A CHRISTIAN CONTEXT



MICHAEL HERREN

*York University*

Dienstag, 19. September 2017, 09:00, B = Geschichte SE-Raum 2, Classics 2

VIRGIL THE GRAMMARIAN AND MENIPPEAN SATIRE



BERNHARD HOLLICK

*Institut für Altertumskunde, Universität zu Köln*

Montag, 18. September 2017, 10:00, D = Klass.Phil. SE-Raum, Britain 1

WYCLIF vs. OVID: THEOLOGISCHE KONTROVERSE UND DICHTERKRITIK IM SPÄTMITTELALTERLICHEN ENGLAND



MARIETTA HORSTER – TIM GEELHAAR

*JGU Mainz – GU Frankfurt am Main*

Donnerstag, 21. September 2017, 09:00, A = Großer Festsaal, Digital 5

HUMANIST COMPUTER INTERACTION: CASSIODORUS PUT INTO TEST



MONICA ADRIANA IONESCU

*Gheorghe Lazăr National College, Bucharest*

Dienstag, 19. Sept. 2017, 11:00, B = Geschichte SE-Raum 2, Phil-Theol 2

BEAUTY IN MEDIEVAL LATIN. FROM AUGUSTINE OF HIPPO TO THOMAS AQUINAS – A HERMENEUTIC APPROACH



NICOLAS JACOBS

*Jesus College, Oxford*

Montag, 18. September 2017, 12:00, D = Klass.Phil. SE-Raum, Britain 2

NON. NONNA, NONNITA: A PROBLEM IN BRYTHONIC HAGIONYMY



STEPHEN JAEGER

*University of Illinois at Urbana-Champaign*

Montag, 18. September 2017, 17:45, A = Großer Festsaal, Plenary 2

JOHN THE EVANGELIST AND THE GRAND STYLE IN THE MEDIEVAL LATIN SERMON



KATRIN JANZ-WENIG

*Österreichische Akademie der Wissenschaften, Abteilung Schrift- und Buchwesen des Instituts für Mittelalterforschung*

Donnerstag, 21. September 2017, 11:30, C = Geschichte SE-Raum 1, History 3

DIE PASSIONSAUSLEGUNG DES SIMON VON RUCKERSBURG ALS BEISPIEL EINES GEMISCHTSPRACHIGEN RELIGIÖSEN TEXTES



KATHARINA KAGERER

*Akademie der Wissenschaften zu Göttingen, Arbeitsstelle „Die Deutschen Inschriften des Mittelalters und der frühen Neuzeit“*

Dienstag, 19. September 2017, 10:00, D = Klass.Phil. SE-Raum, Germanic 1

CODE-SWITCHING IN INSCRIFTEN DES SPÄTMITTELALTERS



KATHARINA KASKA

*Department of Manuscripts and Rare Books, Austrian National Library*

Mittwoch, 20. September 2017, 11:30, B = Gesch. SE-Raum 2, Points East 1

MAXIMUS THE CONFESSOR GOES WEST. MANUSCRIPTS AND TEXTUAL TRADITION OF CERBANUS'S TRANSLATION OF *DE CARITATE*



ANGELA ZIELINSKI KINNEY

*University of Vienna / University of Wales*

Donnerstag, 21. Sept. 2017, 09:00, B = Gesch. SE-Raum 2, Classics 5

DECEIT AND DISSIMULATION IN HUCBALD'S *VITA RICTRUDIS*



FARKAS GABOR KISS

*MTA-ELTE Research Group on Humanism in East Central Europe*

Dienstag, 19. September 2017, 11:00, C = Geschichte SE-Raum 1, Slavic 4

LATIN POETRY AND NEWS NETWORKS IN 15TH C. EAST CENTRAL EUROPE



ELKE KROTZ

*Universität Wien, Institut für Germanistik*

Dienstag, 19. September 2017, 09:30, D = Klass.Phil. SE-Raum, Germanic 1

ZUR ÜBERLIEFERUNGSGESCHICHTE DES ABAVUS MAIOR UND SEINER BEARBEITUNGEN



DOROTHEA KULLMANN

*University of Toronto*

Dienstag, 19. September 2017, 16:30, C = Geschichte SE-Raum 1, Romance 3

LES TEXTES LATINS EN PROSE ET LA RECHERCHE D'EPOPEES PERDUES EN LANGUE D'OC



ANTHONY JOHN LAPPIN

*Research Professor, National University of Ireland Maynooth*

Donnerstag, 21. Sept. 2017, 14:00, B = Geschichte SE-Raum 2, Points East 2

THE FALL OF HISPANIA: 711? OR 712? AND WHY IT MIGHT MATTER



ANNA LEDZIŃSKA

*Instytut Języka Polskiego Polskiej Akademii Nauk/ Institute of the Polish Language, Polish Academy of Sciences*

Montag, 18. September 2017, 11:00, A = Großer Festsaal, Digital 2

RADIX OMNIUM VIRTUTUM HUMILITAS. A CORPUS-BASED STUDY



PIETER DE LEEMANS

*De Wulf-Mansion Centre for Ancient, Medieval and Renaissance Philosophy, Institute of Philosophy, KU Leuven*

Dienstag, 19. Sept. 2017, 16:00, D = Klass.Phil. SE-Raum, Classics 3

COMMENTING ON THE DE PROGRESSU ANIMALIUM IN THE MIDDLE AGES: MS BOLOGNA, COLLEGIO DI SPAGNA, 159



TOBIAS LEUKER

*Universität Münster*

Dienstag, 19. September 2017, 14:30, C = Geschichte SE-Raum 1, Romance 2

UNE CAS PARTICULIER D'INTERPRETATIO NOMINIS: LA DOUCEUR DE MARGUERITE DANS UN POEME DE GUILLAUME DE MACHAUT



TINO LICHT

*Mittelatein am Historischen Seminar, Universität Heidelberg*

Dienstag, 19. September 2017, 09:30, A = Großer Festsaal, Paleo 3

PALÄOGRAPHISCHES UND LITERARISCHES ZU WALAHFRID STRABO



LORENZO LIVORSI

*Department of Classics, University of Reading*

Donnerstag, 21. Sept. 2017, 09:30, B = Gesch. SE-Raum 2, Classics 5

*SACRATA FLAMMA: MARTIN'S HALO AND THE KING-LIKE AUTHORITY OF THE MEROVINGIAN SAINTS*



RÜDIGER LORENZ

*Lehrstuhl für Mittelalterliche Geschichte I und Abt. Landesgeschichte, Historisches Seminar, Albert-Ludwigs-Universität Freiburg*

Mittwoch, 20. September 2017, 11:30, A = Großer Festsaal, Paleo 4

*TEXT UND PERITEXT IN DEN HANDSCHRIFTEN DES LEHRGEDICHTS QUI NON CONFUSUM*



ROSALIND LOVE

*University of Cambridge*

Montag, 18. September 2017, 17:00, D = Klass.Phil. SE-Raum, History 2

*BEDE'S COMMENTARY ON 1 SAMUEL AND THE CONNECTEDNESS OF PAST AND PRESENT*



FRANCESCO LUBIAN

*Università degli Studi di Bologna*

Dienstag, 19. September 2017, 16:00, B = Geschichte SE-Raum 2, Visual Arts

*DUE TITULI ATTRIBUITI A PAOLO DIACONO: ALCUNE NOTE FRA FILOGIA, ESEGESI, ICONOGRAFIA (E LITURGIA)*



RICCARDO MACCHIORO

*University of Cassino and Southern Latium & SISMEL*

Mittwoch, 20. September 2017, 11:00, B = Gesch. SE-Raum 2, Points East 1

*THE LATIN TRANSLATION OF CYRIL OF SCYTHOPOLIS' VITA SANCTI SABAE ABBATIS (B.H.L.7064): A BYZANTINE HAGIOGRAPHICAL BIOGRAPHY SPREADING INTO MEDIEVAL EUROPE*



TRISTAN MAJOR

*Qatar University*

Mittwoch, 20. Sept. 2017, 10:00, D = Klass.Phil. SE-Raum 2, Britain 3

*INTERTEXTUALITY IN THE LIFE OF ANTHONY OF PADUA IN CAMBRIDGE, PEMBROKE MS 277*



MILOŠ MAREK

*Department of History, Faculty of Philosophy and Arts, University of Trnava*

Dienstag, 19. September 2017, 11:30, C = Geschichte SE-Raum 1, Slavic 4

*CONNECTIVITY OF MEDIEVAL LATIN IN THE URBAN AREA OF THE MEDIEVAL KINGDOM OF HUNGARY (SLOVAKIA)*



JOSÉ MARTÍNEZ GÁZQUEZ

*Universidad Autónoma de Barcelona*

Dienstag, 19. September 2017, 09:00, E = Übungsraum AG, Vox magistri 3

*LAS GLOSAS AL ALCHORAN LATINUS DE PEDRO DE POITIERS, RICCOLDO DE MONTECROCE Y NICOLAS DE CUSA*





VALERIA MATTALONI

*Postgraduate Research Fellow with the SISMEEL, Firenze (IT) and the University of Cassino*  
Montag, 18. September 2017, 15:00, D = Klass.Phil. SE-Raum, History 1

LA TRADIZIONE DEL *RESCRIPTUM GREGORII AD AUGUSTINUM*: INTERPOLAZIONI, CONTAMINAZIONI E CONNESSIONI CON LE *COLLECTIONES* CANONICHE, I PENITENZIALI E L'*HISTORIA ECCLESIASTICA GENTIS ANGLORUM*



LUCIE MAZALOVA

*Masaryk University, Faculty of Arts, Department of Classical Studies, Brno*  
Dienstag, 19. September 2017, 09:00, C = Geschichte SE-Raum 1, Slavic 3

*UT POSSIM LAQUEUM SATHANE EFFUGERE. THE RHETORIC OF HUS'S STATEMENTS ABOUT THE POPE AND THE ARTICLES OF HIS ACCUSERS*



MIECZYSLAW MEJOR

*Institute of Literary Research, Polish Academy of Sciences, Warsaw*

Montag, 18. September 2017, 11:00, C = Geschichte SE-Raum 1, Slavic 2

„ANTIGAMERATUS” DES FROWINUS VON KRAKAU – POPULÄRE SCHULLEKTÜRE IM ZENTRALEUROPA DES XIV-XV JH. EIN ZENSUS DER HANDSCHRIFTEN



RINO MODONUTTI

*DiSLL Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari, Università degli Studi di Padova & SISMEEL. Società internazionale per lo studio del medioevo latino, Firenze*

Donnerstag, 21. Sept. 2017, 10:00, B = Gesch. SE-Raum 2, Classics 5

IL RITORNO DELL'ARCHIGRAFO. LA VITA DI TITO LIVIO TRA MEDIOEVO E UMANESIMO



STEFAN MÜLLER

*Lehrstuhl für Lateinische Philologie des Mittelalters, Abteilung für Griechische und Lateinische Philologie, LMU München*

Dienstag, 19. Sept. 2017, 11:30, B = Geschichte SE-Raum 2, Phil-Theol 2

WAHRHEIT DER GEFÜHLE? DIE WAHRHEITSVALENZ GEISTLICHER ERLEBNISSE BEI BERNHARD VON WAGING



BEAT NÄF

*Historisches Seminar der Universität Zürich*

Donnerstag, 21. September 2017, 10:00, A = Großer Festsaal, Digital 5

SAINT-MAURICE – ZWEI JAHRTAUSENDE. EIN PROJEKT DER DIGITAL HUMANITIES  
SAINT-MAURICE D'AGAUNE – TWO MILLENIA. A DIGITAL HUMANITIES PROJECT



TILKE NELIS

*De Wulf-Mansion Centre for Ancient, Medieval and Renaissance Philosophy, Institute of Philosophy, KU Leuven*

Dienstag, 19. Sept. 2017, 16:30, D = Klass.Phil. SE-Raum, Classics 3

TEXTUAL CORRUPTION IN THE TRANSLATION OF *DE LONGITUDINE ET BREVI-TATE VITAE* BY JAMES OF VENICE



WILLIAM NICHOLS

*University of Chicago*

Montag, 18. September 2017, 12:00, A = Großer Festsaal, Paleo 5

LUPUS, MASSON, AND DANIEL: AN EPISODE OF SIXTEENTH-CENTURY (CONFESSIONAL) SCHOLARSHIP



SILVIA NOCENTINI

*SISMEL (Società internazionale per lo studio del Medioevo latino), Firenze*

Dienstag, 19. September 2017, 14:00, C = Geschichte SE-Raum 1, Romance 2

TRADURRE DAL VOLGARE AL LATINO E POI DI NUOVO IN VOLGARE. I CASI DEI TESTI MISTICI DI CATERINA DA SIENA E BRIGIDA DI SVEZIA



KRZYSZTOF NOWAK

*Department of Medieval Latin, Institute of the Polish Language, Polish Academy of Sciences*

Montag, 18. September 2017, 11:30, A = Großer Festsaal, Digital 2

RETIA VOCUM. CORPUS HISTORICAL SEMANTICS WITH WORD SIMILARITY MEASURES



PAVEL NÝVLT

*Centre for Classical Studies at the Institute of Philosophy of the Czech Academy of Sciences*

Montag, 18. September 2017, 09:30, C = Geschichte SE-Raum 1, Slavic 1

ON THE LANGUAGE OF DOCUMENTS CITED BY THUCYDIDES AND LAURENTIUS OF BŘEZOVÁ



JAN ODSTRČILÍK

*Institut für Mittelalterforschung der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Wien*

Dienstag, 19. September 2017, 10:00, C = Geschichte SE-Raum 1, Slavic 3

MIXING LATIN AND CZECH IN MEDIEVAL SERMONS: DIFFERENT TYPES AND METHODOLOGICAL PROBLEMS



PETER ORTH

*Universität zu Köln, Institut für Altertumskunde, Mittellateinische Abteilung*

Dienstag, 19. September 2017, 10:00, B = Geschichte SE-Raum 2, Classics 2

DIE SPÄTANTIKEN BRIEFSAMMLUNGEN IM HOCHMITTELALTER: ÜBERLIEFERUNG UND REZEPTION



TINA B. ORTH-MÜLLER

*Mittellateinisches Wörterbuch, Bayerische Akademie der Wissenschaften, München*

Dienstag, 19. Sept. 2017, 12:00, B = Geschichte SE-Raum 2, Phil-Theol 2

AD PLENUM APOSTOLICA VERBA NEQUAQUAM VALEO EXPLANARE: THEODERICUS VON FLEURY (THEODERICH VON AMORBACH) UND SEIN KOMMENTAR ZU DEN KATHOLISCHEN BRIEFEN



JAMES J. O'DONNELL

*University of Arizona*

Montag, 18. September 2017, 14:30, B = Gesch. SE-Raum 2, ML in its Place 1

BIELER'S LEGACY – AFTER BIELER



SINEAD O'SULLIVAN

*School of History and Anthropology, Queen's University, Belfast*  
Montag, 18. September 2017, 16:00, A = Großer Festsaal, Paleo 2  
EARLY MEDIEVAL GLOSSES AND MEDIEVAL LATIN CULTURE



DANIEL PACHURKA

*Ruhr-Universität Bochum, Fakultät für Philologie, Germanistisches Institut*  
Dienstag, 19. Sept. 2017, 14:30, B = Geschichte SE-Raum 2, Phil-Theol 3  
MITTELLATEIN ALS SPRACHE DER AUSEINANDERSETZUNG MIT DEM ISLAM



MARTINA PIPPAL

*Institut für Kunstgeschichte, Universität Wien*  
Dienstag, 19. September 2017, 16:30, B = Geschichte SE-Raum 2, Visual Arts  
DER AMBO DES NICOLAUS VON VERDUN IN KLOSTERNEUBURG ALS „KULTURARBEIT“ IM  
SPANNUNGSFELD ZWISCHEN (WESTLICHER) PHILOSOPHIE UND (LOKALER) THEOLOGIE



BERND POSSELT

*Monumenta Germaniae Historica*  
Dienstag, 19. September 2017, 11:00, A = Großer Festsaal, Digital 3  
MITTELLATEIN UND DIGITALES EDIEREN



ADAM POZNAŃSKI

*University of Wrocław*  
Montag, 18. September 2017, 11:30 C = Gesch. SE-Raum 1, Slavic 2  
PARAPHRASE FOR RELIGIOUS PURPOSES. THE PASSION OF CHRIST IN THE EYES OF MATTHIAS  
HAYN



FELIX PRAUTZSCH

*Technische Universität Dresden*  
Dienstag, 19. September 2017, 12:00, D = Klass.Phil. SE-Raum, Germanic 2  
HEILIGKEIT ZWISCHEN DISKURS UND NARRATION. DIE ›LEGENDA AUREA‹ ALS VORLAGE FÜR  
VOLKSSPRACHIGE LEGENDENDICHTUNG IM MITTELHOCHDEUTSCHEN ›PASSIONAL‹



THOMAS PRÜGL

*Institut für Historische Theologie, Universität Wien*  
Dienstag, 19. Sept. 2017, 15:00, B = Geschichte SE-Raum 2, Phil-Theol 3  
KONSOLATIONS LITERATUR ALS KIRCHENPOLITIK. DIE *CYTHARA SPIRITUALIS CONSOLATIONIS* DES  
DOMINIKANERS HEINRICH KALTEISEN FÜR PAPST EUGEN IV. AUS DEM JAHR 1434



MERCÈ PUIG RODRÍGUEZ-ESCALONA – M. ANTONIA FORNÉS PALLICER

*Universitat de Barcelona – Universidad de las Islas Baleares*  
Montag, 18. September 2017, 14:00, C = Geschichte SE-Raum, Romance 1  
“QUOD UULGO DICITUR” EN LA DOCUMENTACIÓN LATINA DE LA CATALUÑA ALTOMEDIEVAL



ADRIEN QUÉRET-PODESTA

*Department of History, Palacky University, Olomouc*

Montag, 18. September 2017, 10:00, C = Geschichte SE-Raum 1, Slavic 1

SOME REMARKS ON THE IMPORTANCE OF QUALITATIVE ANALYSIS IN AUTHORSHIP ATTRIBUTION OF MEDIEVAL LATIN TEXTS: THE CASE OF THE *CHRONICA ET GESTA DUCUM SIVE PRINCIPIUM POLONORUM*



JONATHAN QUICK

*Stanford University*

Dienstag, 19. September 2017, 09:00, A = Großer Festsaal, Paleo 3

NETWORKS OF COMMUNICATION: TRACING THE MOVEMENT OF ANGLO-SAXON GOSPEL BOOKS



ERWIN RAUNER

*Verlag Erwin Rauner, Augsburg*

Dienstag, 19. September 2017, 11:30, A = Großer Festsaal, Digital 3

ZU DICHTUNGSFORMEN IM LATEINISCHEN MITTELALTER UND EINEM KATALOG DER POETISCHEN FORMEN



ANDREA RIEDL

*Universität Wien, Katholisch-Theologische Fakultät, Institut für Historische Theologie (Fachbereich Theologie und Geschichte des christlichen Ostens)*

Dienstag, 19. Sept. 2017, 14:00, B = Geschichte SE-Raum 2, Phil-Theol 3

THEOLOGISCHE POLEMIK ALS SPRACHFORM



PHILIPP ROELLI

*Seminar für Griechische und Lateinische Philologie, Universität Zürich*

Dienstag, 19. September 2017, 12:00, A = Großer Festsaal, Digital 3

THE CORPUS CORPORUM: A PRESENTATION OF THE LARGEST LATIN FULL-TEXT COLLECTION, ITS USES AND ITS FUTURE



FILIPA ROLDÃO – JOANA SERAFIM

*Centro de História da Sociedade e da Cultura da Universidade de Coimbra/ Centro de História da Universidade de Lisboa / FCT – Universidade Europeia, Laureate International Universities / Centro de Linguística da Universidade de Lisboa*

Montag, 18. September 2017, 14:30, C = Geschichte SE-Raum 1, Romance 1

ÉCRIRE ET TRADUIRE DES CHARTES DE FRANCHISES AU PORTUGAL AU MOYEN AGE: MUTATIONS LINGUISTIQUES ET HISTORIQUES



MICHAŁ RZEPIELA

*Instytut Języka Polskiego PAN (The Institute of the Polish Language at the Polish Academy of Sciences)*

Montag, 18. September 2017, 16:30, D = Klass.Phil. SE-Raum, History 2

LA PHRASEOLOGIE COMME UN REFLET DU «CONCEPT D'HISTOIRE» DANS LA *CHRONIQUE* DE JAN DLUGOSZ



DIRK SACRÉ

*KU Leuven*

Donnerstag, 21. Sept. 2017, 11:30, B = Gesch. SE-Raum 2, ML in its Place 3

SERVETUR DIGNITAS ATQUE UTILITAS SERMONIS VERE LATINI



MIHAI SAFTA

*University of Babes-Bolyai, Cluj-Napoca*

Donnerstag, 21. Sept. 2017, 14:30, C = Geschichte SE-Raum 1, History 4

MAKING HISTORY WORK, A STUDY OF THE CONCEPTS OF *FAMILIARIS REGIS* AND *POSSESSIO* IN  
MEDIEVAL HUNGARY (13TH-14TH CENTURIES)



ALEXANDER SAGER

*University of Georgia*

Dienstag, 19. September 2017, 11:30, D = Klass.Phil. SE-Raum, Germanic 2

CRUSADE IN THE BEDROOM: CARMEN BURANUM NO. 48 AND OTTO VON BOTENLOUBEN'S "WIE  
SOL ICH DEN RITTER NU GESCHIEDEN"



ANTON SCHARER

*Universität Wien*

Dienstag, 19. September 2017, 17:00, B = Geschichte SE-Raum 2, Visual Arts

PRECIOUS OBJECTS TURNED INTO WORDS: ON THE NATURE OF THE EARLY MEDIEVAL EVIDENCE



GEORG SCHEIBELREITER

*Universität Wien*

Donnerstag, 21. September 2017, 15:00, C = Gesch. SE-Raum 1, History 4

DER GESCHICHTSSCHREIBER UND SEINE KÖNIGE. ÜBERLEGUNGEN ZUR HISTORIZITÄT GREGORS  
VON TOURS



THOMAS SCHMIDT

*Division of Art History, Drama and Music, University of Manchester, Martin Harris Centre  
for Music and Drama*

Dienstag, 19. September 2017, 16:00, A = Großer Festsaal, Music 2

BETWEEN HUMANISM AND ARS MUSICA - SETTING METRICAL POETRY AS MOTETS IN THE 15TH  
CENTURY



DANUTA SHANZER

Institut für Klassische Philologie, Mittel- und Neulatein, Universität Wien

Mittwoch, 20. September 2017, 09:00, E = Übungsraum AG, Vox magistrae 6

ANNOYING TERMINOLOGY IN THE LETTERS OF DESIDERIUS OF CAHORS



KURT SMOLAK

Institut für Klassische Philologie, Mittel- und Neulatein, Universität Wien

Montag, 18. September 2017, 09:00, E = Übungsraum AG, Vox magistri 1

TEXT UND BILD: DIE MITTELLATEINISCHEN VERSINSCHRIFTEN DES VERDUNER ALTARS



JON SOLOMON

*University of Illinois at Urbana-Champaign*

Mittwoch, 20. September 2017, 11:30, D = Klass.Phil. SE-Raum, Classics 4

OLYMPIAN GODS OF FIRE, AIR, AND WATER IN BOCCACCIO'S *GENEALOGIA DEORUM GENTILIUM*



JOHANNES STAUB

*Mittellateinisches Wörterbuch, Bayerische Akademie der Wissenschaften, München / Institut Bibliotheca Fuldensis der Theologischen Fakultät Fulda*

Donnerstag, 21. September 2017, 09:30, A = Großer Festsaal, Digital 5

BIBLIOTHEK UND SKRIPTORIUM DES KLOSTERS FULDA. VERTEILTE VIRTUELLE REKONSTRUKTION



EVINA STEINOVA

*Pontifical Institute of Mediaeval Studies, Toronto*

Montag, 18. September 2017, 14:00, A = Großer Festsaal, Paleo 1

ISIDORUS ARTIGRAPHUS: THE GLOSSES IN THE FIRST BOOK OF THE *ETYMOLOGIAE* AS EVIDENCE FOR SCHOOL NETWORKS IN CAROLINGIAN PERIOD



FRANCESCO STELLA

*Università degli Studi di Siena*

Dienstag, 19. September 2017, 14:30, D = Klass.Phil. SE-Raum, ML in its Place 2

MEDIEVAL LATIN, GLOBAL LATIN



PETER STOTZ

*Universität Zürich*

Sonntag, 17. September 2017, 17:00, A = Großer Festsaal, Plenary 1

ZIELE UND STILE UNSERES FORSCHENS: RÜCKBLICK UND UMSCHAU – EINE SKIZZE



JUSTIN STOVER

*University of Edinburgh*

Donnerstag, 21. September 2017, 11:00, A = Großer Festsaal, Paleo 5

THE MANUSCRIPTS OF GUIDO DE GRANA: AN ENGLISH CONNECTION?



REINHARD STROHM

*University of Oxford*

Dienstag, 19. September 2017, 15:00, A = Großer Festsaal, Music 1

DAS LATEINISCHE GEISTLICHE LIED DES SPÄTEN MITTELALTERS



HOLGER STURM

*Justus-Liebig-Universität Gießen, Historisches Institut*

Donnerstag, 21. September 2017, 11:30, A = Großer Festsaal, Paleo 5

NEQUE ENIM QUASI NOVI ALICUIUS OPERIS AUCTORES HAEC CONSCRIPSIMUS [...] – NEUES ZUM „EXORDIUM MAGNUM CISTERCIENSE“ DES KONRAD VON EBERBACH UNTER BESONDERER BERÜCKSICHTIGUNG DES *CODEX EBERBACENSIS* (HOCHSCHUL- UND LANDESBIBLIOTHEK RHEINMAIN WIESBADEN, Hs. 381)



ANDREA STÜCK

*Universität Hamburg*

Montag, 18. September 2017, 11:30, B = Geschichte SE-Raum 2, Classics 1

EINE UNTERSUCHUNG ZU RHETORIK UND DICHTUNG IM BUKOLISCHEN BRIEFWECHSEL  
ZWISCHEN DANTE ALIGHIERI UND GIOVANNI DEL VIRGILIO



MARIKEN TEEUWEN

*Huygens ING, Royal Netherlands Academy of Arts and Sciences / Utrecht University*

Mittwoch, 20. September 2017, 9:30, A = Großer Festsaal, Digital 4

DIGITAL COLLECTIONS OF MEDIEVAL MANUSCRIPTS: WHAT CAN WE DO WITH THEM AND WHAT  
NOT?



ARVIND THOMAS

*Dept. of English, University of California, Los Angeles*

Mittwoch, 20. Sept. 2017, 09:30, D = Klass.Phil. SE-Raum 2, Britain 3

COMPOSITIONAL FORM AND CANONICAL NORM IN THE 12<sup>TH</sup> CENTURY VITA OF CHRISTINA OF  
MARKYATE



PAUL TOMBEUR

*Université Catholique de Louvain*

Montag, 18. September 2017, 12:00, A = Großer Festsaal, Digital 2

LE LATIN MEDIEVAL AU COEUR DU RESEAU DE BASES DE DONNEES TEXTUELLES LATINES ET DE  
DICTIONNAIRES CORRESPONDANT



DAVID A. TRAILL

*Classics Department, University of California*

Mittwoch, 20. September 2017, 11:00, A = Großer Festsaal, Paleo 4

THE GENESIS OF THE CARMINA BURANA



VOJTĚCH VEČEŘE

*Faculty of Arts, Charles University, Prague*

Dienstag, 19. September 2017, 09:30, C = Geschichte SE-Raum 1, Slavic 3

FAMOUS PREACHER IN SMALL TOWN



EMANUELE VENTURA

*Università per Stranieri di Siena*

Donnerstag, 21. September 2017, 09:30, C = Gesch. SE-Raum 1, Romance 4

CONNESSIONI LINGUISTICHE E TESTUALI NEI TESTI MEDICI MEDIEVALI: I VOLGARIZZAMENTI DELLA  
CHIRURGIA MAGNA DI BRUNO DA LONGOBUCCO



MICHIEL VERWEIJ

*Kostbare Werken – Réserve précieuse, Koninklijke Bibliotheek van België*

Mittwoch, 20. September 2017, 09:00, A = Großer Festsaal, Digital 4

DAS BOLLANDISTENPROJEKT DER KÖNIGLICHEN BIBLIOTHEK VON BELGIEN



KONSTANTIN VOIGT

*Institut für Musikforschung, Universität Würzburg*

Dienstag, 19. September 2017, 14:30, A = Großer Festsaal, Music 1

TRADITION AND INNOVATION IN MUSIC AND VERSE IN 12<sup>TH</sup> CENTURY LATIN LITURGICAL SONGS



JULIA EVA WANNENMACHER

*Universität Bern, Forschungsstelle Jeremias Gotthelf*

Montag, 18. September 2017, 16:00, B = Geschichte SE-Raum 2, Phil-Theol 1

ANIMA – ANIMATA – ANIMALIA. MENSCH UND TIER IN DER SPRACHE MITTELALTERLICHER THEOLOGIE



KATJA WEIDNER

*LMU München*

Dienstag, 19. September 2017, 11:00, D = Klass.Phil. SE-Raum, Germanic 2

BRENDANS ZWISCHENRÄUME. BRENDANS ZWISCHENRÄUME. ZUR ÄSTHETISCHEN DYNAMISIERUNG DER INSEL IN DER *NAVIGATIO SANCTI BRENDANI* UND DER MITTELDEUTSCHEN ‚REISE‘



CAROLINNE WHITE

*University of Oxford*

Mittwoch, 20. Sept.2017, 09:00, D = Klass.Phil. SE-Raum 2, Britain 3

THE DOMESDAY BOOK OF 1086 AND THE BEGINNINGS OF TRILINGUALISM IN BRITISH MEDIEVAL LATIN



GERNOT WIELAND

*Department of English, University of British Columbia, Vancouver*

Montag, 18. September 2017, 11:30, D = Klass.Phil. SE-Raum, Britain 2

BEDE'S COMMENTARY ON THE SONG OF SONGS IN A TEXTUAL NETWORK



HOPE DEEJUNE WILLIARD

*School of History, University of Leeds*

Dienstag, 19. September 2017, 09:00, D = Klass.Phil. SE-Raum, Germanic 1

ROMAN ECHOES IN THE LANGUAGE OF EARLY MEDIEVAL MARRIAGE



JULIAN YOLLES

*Harvard University*

Mittwoch, 20. September 2017, 12:00, D = Kl.Phil.SE-Raum, Classics 4

JOSEPHUS AND HIS READERS IN THE CRUSADER STATES



GIUSEPPE ZARRA

*Université catholique de Louvain (UCL)*

Donnerstag, 21. September 2017, 10:00, C = Gesch. SE-Raum 1, Romance 4

IL LATINO NEI VOLGARIZZAMENTI ITALOROMANZI DEL *THESAURUS PAUPERUM*





SVORAD ZAVARSKÝ

*Ján Stanislav Institute of Slavonic Studies, Slovak Academy of Sciences, Bratislava*

Donnerstag, 21. September 2017, 14:30, D = Klass.Phil. SE-Raum, Classics 6

THE CONTINUITY OF LATIN: MEDIEVAL LEXICON IN THE WORKS OF MARTINUS SZENT-IVANY SJ (1633–1705)



JAN ZIOLKOWSKI (WITH THE ASSISTANCE OF DAVID UNGVARY)

*Harvard University*

Dienstag, 19. September 2017, 11:00, E = Übungsraum AG, Vox magistri 4

INTRODUCTION: THE E-BOOK OF THE WALTHARIUS



GLORIA ZITELLI

*University of Macerata*

Dienstag, 19. September 2017, 17:00, C = Geschichte SE-Raum 1, Romance 3

INTERSEZIONI, RICONTESTUALIZZAZIONI E RIELABORAZIONI NEL LATINO DELL'HISTORIA DESTRUCTIONIS TROIAE DI GUIDO DELLE COLONNE